

NUACHTLITIR NA SEACHTAINE

30-09-2014

Lá na nGeansaithe/ Jersey Day

Beidh Lá na nGeansaithe ar siúl arís i mbliana Dé hAoine beag seo, 3ú Deireadh Fómhair. Iarraimid ar gach páiste €2 a thabhairt isteach agus is féidir leo a rogha geansaí spóirt a chaitheamh ar an lá. Rachaidh an t-airgead ar fad a bhailímid ar aghaidh go dtí an Barda Oinceolaíochta Lae san Ospidéal Thamhlachta. Ár míle buíochas libh.

Jersey day takes place this year on Friday, October 3rd. We are asking each child to bring in €2 and they can wear whatever sports jersey they wish on the day. All money collected is in aid of The Oncology Ward in Tallaght Hospital. Many thanks for your support

Club Oibre Baile

Ní bheidh aon Chlub Oibre Baile ann Dé Luan seo chugainn 6 Deireadh Fómhair toisc go mbeidh cúrsa ar siúl ag na múinteoirí. *There will be no Homework Club on Monday 6th October, due to a staff training session after school*

Peil na gCailíní

Beidh cluiche ag na cailíní Dé Céadaoin seo 1 Deireadh Fómhair i gcoinne Scoil Shráid Gardiner i bPáirc Fionnradharc. Go n-éirí go mór libh!

Bhí bua iontach acu an tseachtain seo caite i gcoinne St. Annes. Maith sibh!

The girl's team will have a match this Wednesday 1st October against Gardiner Street School in Fairview Park. We wish them the very best of luck!

The girls had a great win against St. Annes last week. Well done!

Peil na mBuachaillí

Beidh cluiche an Déardaoin beag seo, 2 Deireadh Fómhair, faoi 13 ag Bóthar na Mainistreach ag 3.00pm.

Beidh cluiche ceathrú ceannais freisin, faoi 11, inniu ag Glenaulin Park ag 3.00pm. Go n-éirí go geal libh!

There is a match this Thursday, 2nd October, under 13, at Monastery Road at 3.00pm. The quarter final match for under 11s will be played today at Glenaulin Park at 3.00pm. The best of luck!

Linn Snámha/ Swimming Pool Policy

The staff of Clondalkin Swimming Pool have instructed us to tell parents that there is a "No Hat, No Swim" policy in operation. If your child does not have a swim hat when entering the pool he/she will not be permitted to swim. Hats can be bought from the desk at the centre for €3.

D'iarr foireann na linne snámha orainn a rá le tuismitheoirí na scoile go bhfuil polasaí "No hat, No swim" i bhfeidhm acu. Muna bhfuil hata snámha ag na páistí ní bheidh cead acu dul ag snámh. Is féidir hata a cheannach ón tIonad ar phraghas €3.



Seachtain na Sláinte agus na Folláine 29 Meán Fómhair – 5 Deireadh Fómhair / Health and Wellbeing Week 29 September – 5 October

Bhí an-lá ag deichniúr ó Rang 5 agus Rang 6 inné ag Staid Thamhlachta, áit ar ghlac siad páirt i seoladh na seachtaine seo. Bhí lá lán de spórt agus cluichí acu agus d'éirigh leo daoine mór le rá a fheiceáil, John Delaney, Kenny Egan, Michael Carruth, Eamon Coughlan agus an tiar-Aire James Reilly ina measc. Má tá tuilleadh eolais ag teastáil faoi na gníomhaíochtaí atá ar siúl timpeall na háite téigh go suíomh www.sdcc.ie

Beidh críoch leis an tseachtain Dé Domhnaigh 5 Deireadh Fómhair le Rás 10km Chiaráin Carr i bPáirc Chorcaí ag 2.00pm. Tá tuilleadh eolais le fáil ag www.ciarancarrfoundation.ie

Ten lucky children from 5th and 6th Class participated in the launch of Health and Wellbeing Week at Tallaght Stadium yesterday. The day was filled with sport and games and they had the opportunity to see famous people like John Delaney, Kenny Egan, Michael Carruth, Eamon Coughlan and the previous Minister for Health James Reilly. More information about the week's activities can be found on

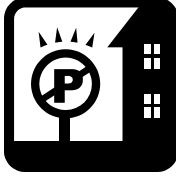
www.sdcc.ie

The week will finish with the 10km Ciarán Carr Run in Corkagh Park on the 5th October at 2.00pm. More information can be found at www.ciarancarrfoundation.ie



Daoine ag Tiomáint Isteach agus ag bailiú páistí/People driving In and collecting children

Tá daoine fós ag tiomáint isteach geataí na scoile ar maidin agus i ndiaidh am scoile. **Ba mhaith liom a mheabhrú do thuismitheoirí nach bhfuil cead tiomáint isteach trí gheataí Áras Chrónáin.** Caithfear na páistí a shiúil isteach trí gheataí siúlóide ar thaobh an phríomhghheata. Agus tuistí ag bailiú páistí is féidir teacht isteach sa chlós agus iad a bhailiú nuair a thagann siad amach ó na seomraí. Má tá éinne ag teacht chun páiste a bhailiú go luath caithfidh siad dul chuid an oifig chun iad a fháil.



People are still driving in the school gates in the morning and after school. I would like to remind parents that Muintir Chrónáin have instructed us that cars are not permitted through the gates of Áras Chrónáin. Children may be walked through the pedestrian gate beside the main gate or through the gate at the back of the Áras from Orchard Road. When parents are collecting their children please wait in the school yard and collect them when they come out from the classrooms. All children collected early or for appointments must be collected from the office so as not to disturb the class work. Lunches and messages can also be dropped off to the office.

Please do not drive in the gates of Áras Chrónáin.

Meabhrúcháin/ Reminder

Táimid ag bailiú an airgid don halla, rince, gleacaíocht, snámh agus don fheadóg stáin. Tá costas €35 i gceist do na Naíonáin don bhliain - (halla, rince, spórt)
Tá costas €82 do pháistí Rang a 1 - 6 don bhliain - (halla, rince, spórt, snámh, ceachtanna feadóige stáin).
Seol an t-airgead isteach roimh an **17 Deireadh Fómhair** le bhur dtoil. Má tá aon fhadhb ann, ná bíodh drogall oraibh labhairt leis an oifig go príobháideach.

We are collecting the money for the hall, dancing, gymnastics, swimming and tin whistle now.

The price for the Infants is €35 for the year (hall, dancing, sport).

The price for the 1st-6th Class is €82 for the year (hall, dancing, sport, swimming, and tin whistle lessons).

*Please send in the money before **October 17th**. If you have any problems with this, please do not hesitate to contact the office in confidence.*



Bia Sláintiúil/ Healthy Food

Mar is eol daoibh tá polasaí lóin shláintiúil againn i nGaelscoil na Camóige le fada an lá. **Níl cead ag páistí aon bhia nó deoch nach bhfuil sláintiúil a thabhairt ar scoil. Níl cead acu aon cnónna a thabhairt isteach ach an oiread.**

Ta sé tugtha faoi deara go dtugtar “treat” chuig na páistí in amanta i gclós na scoile nuair a bhailítear iad ón rang. Anois is arís bíonn “treat” tuilte ag na páistí tar éis lá oibre ar scoil cinnte.

Ach, iarraim oraibh an bia a thabhairt dóibh taobh amuigh de gheataí na scoile le bhur dtoil. Cabhróidh sé seo le páistí na scoile a mhealladh i dtreo bia sláintiúil agus beidh ár bpolasaí scoile níos láidre dá bharr. Mo bhuíochas as ucht na tacaíochta de.

At Gaelscoil na Camóige we have a successful healthy lunch policy in operation for some years now. Children are only permitted to bring drinks and foods to school that are healthy. Food containing nuts are also not permitted.

However, it has been brought to our attention that at times children receive treats from parents in the schoolyard when they are collected from school. It is fair to say that children do deserve a little treat every now and then after a days work in school. I would however ask parents to give treats outside the school gates in future. This will encourage healthy eating and strengthen our healthy eating policy. Many thanks for your support.

Griangrafadóir na scoile/ School Photographer

Beidh griangrafadóir na scoile linn Dé Máirt 14 Deireadh Fómhair le griangraif a ghlacadh de Rang na Naíonán Sóisear. A thuilleadh eolais le teacht.

The school photographer will be in the school on Tuesday 14th October to photograph the Junior Infants. More information to follow

Aoife Ní Raghallaigh
Príomhoide



